

# DIE INSEL

:: Palma de Mallorca, 14. Jan. 1933, erscheint jeden Sonnabend ::

Nr. 12 :-: 30 Cts.

## ENTTAEUSCHTE MENSCHEN

Immer haeufiger werden die unzufriedenen Aeusserungen ueber den Winter in Mallorca. Zu kalt, ungemuetlich und garnicht so billig sei es hier. Die Englaender vermissen ihr Bad und ihren Comfort, die Franzosen ihre Weltstadt und die Deutschen ihre Ordnung, Puenktlichkeit und Oefen.

So wollen wir noch einmal versuchen, ein klares Bild zu geben von Mallorca, wie es *tatsaechlich* ist. Kein Mensch waere enttaeuscht und unzufrieden, wenn nicht durch ungenaue Prospekte und Berichte ein Paradies versprochen wuerde, das dann nicht vorgefunden wird. Wer ohne Voraussetzungen auf diese Insel kommt, ist immer angenehm enttaeuscht.

### Das Klima.

Zwei bis drei Monate kuehl und feucht. Man kann in diesem «Winter» Mallorcas frieren und auch sonnige Tage haben. Fuer einen gesunden Menschen ist es durchaus angenehm zu ertragen.

### Die Landschaft.

Schoen und grossartig kann man im ganzen Sinne der Worte gebrauchen. Ausserdem ist ein Urteil ueber Landschaften eine Gemuetssache und rein individuell.

### Die Bevoelkerung.

Durchweg die freundlichsten Menschen in Europa, besonders die Landbevoelkerung. Sie sind nachsichtig und aeusserst hilfsbereit. Fremde, die auch darueber klagen, werden es auf sich nehmen muessen, was Fehler anbelangt. Daneben ist zu bemerken, dass der Mallorquiner eine andere Bildung und ganz andere Begriffe, zumal von der Zeit, hat. Touristen, die hier unsere Hetztempi und Pa-

ragrafen—und Verordnungsmanien einzufuehren oder vorzufinden wuenschen, koennen kaum erwarten, dass es ihnen gefaellt.

### Die Preise.

Wie gesagt ist es um keinen Pfennig billiger als in Deutschland was die Ernaehrung anbetrifft. Andere Dinge, Kino, Theater und Tanz sind billig zu nennen, sobald man etwas Kenntnis der Sprache und des Ortes besitzt.

### Die Sitten.

Mit besonderem Nachdruck sollte man die alte eingessessene Sitte erwahnen. Die Frau steht nicht im oeffentlichen Leben, sie ist in dieser Beziehung eine Person zweiter Ordnung. Sie kann nicht allein ueber die Strasse gehen und muss immer eine aeltere oder dienende Person bei sich haben. Ganz besonders gilt dies fuer das junge Maedchen, das sehr behuetet wird. Mit unseren Ansichten und Sitten eingreifen wollen, hiesse seine Beschraenktheit zeigen, nicht dem Mallorquiner gegenueber, sondern in Bezug auf Allgemeinbildung und Rassengegensatz. Es ist schon schaedlich, dass unser persoenliches Beispiel da ist. Wer Barcelona kennt, und seine Grossstadtkorruption, weiss wieviel mehr die Spanier ihrem Temperament zufolge unter einer solchen leiden. Es soll hier nicht eingetreten werden fuer alte Sitten, die selbstverstaendlich auch Irrwege gehen und sich ueberleben. Es soll angedeutet werden, dass jede Rasse und jeder Staat die moderne Idee in sein psychisches Leben aufnimmt und dabei verschiedene Wege geht.

So kann man zu diesem Punkt also nur sagen, dass uns als Fremden das Zuschauen bleibt.

Herausgeber: R. Spiesicke-Schlegel  
Eva Spiesicke-Schlegel

Briefe zu richten an: «Die Insel», Establiments

Palma de Mallorca.

Bürostunden: Donnerstag von 16 - 18 Uhr im

Hotel Catalonia, Ecke Calle Burgos u. Massaner;  
Zugang von Calle de los Olmos.

Redaktionsschluss: Donnerstag 18 Uhr

«DIE INSEL» erscheint jeden Sonnabend.

Druckerei: Ordinas, Calle San Miguel 114 at 120

BEMERKUNG

Wir bitten um die gefällige Nachsicht der Leser beim Auftreten von Druckfehlern. Insbesondere können wir eine richtige Trennung der Worte nicht durchführen, da die Menschen, die am Druck der «INSEL» arbeiten, keine Kenntnis unserer Sprache haben.

Die Redaktion

KURSE

Madrid:	
1 Mark	2,910
1 Dollar	12,20
100 Francs	47,70
1 Pfund Sterling	40,80
Berlin:	
100 Peseten	34,09
1 Dollar	4,190
100 Francs	16,10
1 Pfund Esterl	13,10

**MIR.** DUNHILL  
FUELLHALTER  
30 Jahre Garantie  
CALLE CADENA, 11 - TEL. 2332  
(zwischen Pl. Cort und Sta. Eulalia)

NEUES

10 Jahre zurueck

Am 11. Januar sind 10 Jahre vergangen seit dem Einbruch der Franzosen in das Ruhrgebiet. Der vor kurzem verstorbene damalige Reichskanzler Geheimrat Cuno organisierte den passiven Widerstand. Die Franzosen besetzten saemtliche oeffentlichen Gebaeude, Schulen und Industriewerke an Rhein und Ruhr. Kohlentranporte wurden ueberwacht, Separatisten unterstuetzt. Das war 1923.

Heute haben wir Kelloggakt und Gleichberechtigung, aber nur deshalb, weil eine Wirtschaftskrankheit den Staaten hart zusetzt, sodass eine internationale Basis noetig wird, auf der man gemeinsame Gegenmassnahmen treffen kann. So soll man die Krise als Notwendigkeit betrachten, die der Welt den Ruestungswahn etwas nimmt

oder zumindest klarstellt, dass eine Gleichberechtigung aller europaeischen Staaten angebracht ist eine Kriegsgefahr zu vermindern. Denn sobald ein Staat gedemuetigt und zurueckgesetzt wird, haben kriegerische Befreiungsgedanken guenstigen Boden. Solches ist eine natuerliche Reaktion die auch in jedem andren Lande eintritt, wenn es eben bei andren in Schuld steht. Weshalb wundern sich also in letzter Zeit Deutschlands Nachbarn, wenn wir einen nationalen Kurs steuern?

Als die Atlantique brannte leistete der deutsche Hapag-Dampfer Ruhr die erste Hilfe. Ein junger Heizer der «Atlantique», als er auf die Ruhr genommen wurde aeusserte sich: Sagen Sie bitte allen Deutschen, dass wir jungen Franzosen unsere Rettung durch die «Ruhr» niemals vergessen werden.

MIRAMAR WASSER

Barcelona, das Bombennest

Auf Mallorca merkt man ja nichts von all dem Gewuehle und Verschworenen in der catalanischen Hauptstadt. Es kann einen schon garnicht mehr ruehren, wenn es in Barcelona so ein wenig nach Pulver riecht. Als ein Pulverfass ist Catalunia und seine Millionenstadt schon lange beruehmt. Vor dem Krieg war dort der Herd aller Streiks und sonstigen politischen und wirtschaftlichen Stoerungen. Bombenfabrikanten haben dort den besten Markt.

Etwas ernster wird es schon, wenn in Madrid oder andren Staedten unruhige Geister sich regen. Jetzt, vergangene Woche waren es Extremisten Syndikalisten und Kommunisten, die einen Staatsstreich vorhatten. Bei den Verhafteten fand man grosse Geldsummen, sodass man annimmt, auslaendische Agenten haben ihre Haende im Spiel. Es wird wohl kommunistische Propaganda sein und nicht, wie die Republikaner so gern glauben, eine Unterstuetzung der Aufstaendischen durch monarchistische Gelder.

Lustige Inventurverkaufspreise in Deutschland

Billig und gut --Wie koennen die Kaufleute nur leben, geschweige denn verdienen. Hier auf der Insel ist ein Verdienst von 25 % noch bescheiden. Durchschnitt ist 50 - 150 % in den beseren Geschaeften.

In Deutschland sind 10 % Verdienst an einem Artikel ein Segen des - man weiss nicht was. Im Inventorausverkauf konnte man fuer 2,33 M Kinderschuhe, fuer 3,88 M Damen - oder Herrenschuhe kaufen. Modellkleider zu 20, 25 und 30 M, Seidenkleider von der Stange zu 5,90 M hatten grossen Absatz. Besonders die «krummen Preise» wie 0,33 M. 1'27 M oder 9 1/2 Pfennig machten Karriere. Aus der Ferne klingt sowas lustig, obgleich es der Kampf mit der Krise ist.

**BALEAR**

(nahe Bahnhof)

Bis einschl. Mittw.

**„RAZZIA und CARMEN“**

Donnerstag «DER MOERDER KARAMASOFF»

**Die Katastrophe der „Atlantique“**

Im ganzen hat man bei dem Brand des französischen Dampfers «Atlantique» 14 Tote zu beklagen. Im Augenblick sind Sachverstaendige damit beschaeftigt, den Zustand des Wracks zu pruefen, da es sich danach richten wird, ob das Schiff wieder instandgesetzt werden wird, oder ob man es abtakeln wird, die brauchbaren Teile anderweitig verwendet und alles uebrige als altes Eisen verkauft. Der Rumpf ist ganz ausgebrannt, allerdings sollen die Maschinen nicht gelitten haben.

Merkwuerdig ist, dass auf dem französischen Ozeandampfer «France» kurz danach auch Feuer ausbrach unter den gleichen Umstaenden wie auf der «Atlantique». Die Luxuskabinen sind dort voellig zerstoert. Die Schiffsleitung dementiert ausdruecklich alle Vermutungen ueber Sabotage.

**Defizit des Deutschen Reiches**

Der Fehlbetrag des Deutschen Reiches fuer das Jahr 1932 betraegt mehr als 2 Milliarden RM. Das ist in Anbetracht der 2 schwersten Krisenjahre, die hinter uns liegen, ertraeglich zu nennen. Die Fehlbetraege anderer Staaten sind verhaeltismaessig hoeher. Z. B. Amerika rechnet ein Defizit von fast 3 Milliarden Dollar aus (ueber 10 Milliarden Mark) und Frankreich gibt den Betrag von 26 Milliarden Francs an (4,5 Milliarden Mark) Fuer das Deutsche Reich ist die Schwierigkeit die, dass die tatsaechliche Deckung dieser Gelder in noch kleinerem Masse vorhanden sein kann als in den uebrigen Staaten.

**RUL-LAN**

PHOTOGRAPH

Tel. 1-9-3-5

Palacio, 10 - PALMA

Besichtigen Sie die Ausstellung der Kinderbildnisse.

Photodienst.

Atelier- und Heimaufnahmen.

Ausstellung "Events of the Week"

**PRIVATES****Sprachenpflege**

Ein Nachmittag bei den «Amigos de España» gibt den Begriff des Wortes «Sprachenpflege» in unterhaltenden und scherzhaft-ernsten Gesprächen.

Ungewöhnlich kann man sich der Sprache widmen, die man pflegen möchte. Durch eine glückliche Regie der beiden Vorstandsdamen Frau Alice Rohde und Fraeulein Else Kusterko hat sich der Internationale Sprachklub einen weiten Freundeskreis erworben, der jeden Dienstag nachmittag zusammentrifft. Ganz nach Geschmack verbringt man ein paar angenehme Stunden

den im Trocadero mit Konversation und auch mit Tanz.

Fuer naechsten Dienstag wurde ein Vortrag von Mrs. Dr. Grace Smith angesagt, der das interessante Thema «Mallorca vom Standpunkt des Mediziners» behandeln wird. Mrs. Smith ist Amerikanerin.

Der Eintritt zu den Zusammenkuenften betraegt 1 Pes. Fuer Verzehr gibt man 2,20 Pes. aus.

**Almacenes CASA ROCA**Spielsachen und Schreibwaren  
In- und auslaendische Perfums.

Lonjeta, 53 - Tel. 2423 - Palma

Der Internationale Sprachklub «Los Amigos de España» hat trotz der kurzen Zeit seines Bestehens einen ausserordentlich erfreulichen Aufstieg genommen und sich zu einem Kulturfaktor in dem Leben der Fremdenkolonie Palmas entwickelt. Unter der taetigen Leitung von Fraeulein Kusterko, die von mehreren anderen Damen verschiedener Nationen, vor allem aber von Frau Rohde tatkraeftig unterstuetzt wird, hat der Klub eine staendig wachsende Freundeszahl erreicht und sich als eine unbedingte Notwendigkeit erwiesen. Sein Zweck ist die hier ansaessigen oder voruebergehend anwesenden Fremden zu vereinen und mit spanischen Kreisen in Beruehrung zu bringen. Darueber hinaus soll der woechentliche Nachmittagstee des Klubs die Moeglichkeit praktischen Sprachenaustauschs bieten und jeder der, sei es in Deutsch, Franzoesisch, Englisch oder Spanisch zu sprechen und sich zu unterhalten wuenscht, wird dazu in Sprachenklub die Moeglichkeit haben. Er wird auch, falls er hier ohne Bekannte und Freunde sich einsam fuehlt, dort Gelegenheit zu Bekanntschaften und Verkehr mit Landsleuten oder Angehoerigen anderer Nationen finden.

Dass auch die Jugend, die dem Tanze zugeeignet ist, dort dazu Gelegenheit hat, sei nur nebenher erwaeht.

Eine seiner vornehmsten Aufgaben hat der Klub in der Einfuehrung der Fremden in die Reichtuemer spanischer Kunst und spanischen Geisteslebens, in dem Austausch internationaler

**LIBRERIA ORDINAS**

83, SAN MIGUEL - PALMA

Deutsche Zeitungen, Zeitschriften, Mode-Journale, Abonnements auf Fachzeitschriften jeder Art, Reisefuehrer. Wir geben gerne unverbindlich und kostenlos Auskuenfte jeder Art ueber alles was Sie wissen wollen.

**PERFUMERÍA INGLESA**

CADENA, 6 - TEL. 1770

Spielwaren und Geschenkartikel

Perfums erster Marken

Saemtliche 4711 Fabrikate

Beziehungen und in praktischen Hinweisen verschiedenartigster Natur durch kurze, aber inhaltsreiche Vortraege, wie die bereits stattgehabten ueber Andalusische Volkstaenze, Mallorquinische Literatur, Geschichte des Kunstanzes, usw.

Von praktischer Bedeutung ist der Vortrag, der am kommenden Dienstag (d. 17. Jan.) gehalten werden wird und der sicher weiteste Kreise interessieren duerfte. Die amerikanische Aerztin Dr. Grace Smith, die in Terreno, in der Calle 14 Abril eine Praxis eroeffnet hat, wird ueber das Thema «Mallorca vom Standpunkt des Arztes aus gesehen» sprechen. Da Dr. Grace Smith Innenspezialistin ist, gewinnt ihr Vortrag, der in englisch gehalten wird, an Interesse.

Aus allen diesen vorerwaehnten Tatsachen geht die nuetzliche und begruessenswerte Arbeit des Klubs hervor und im allgemeinen Interesse ist sein weiteres Gedeihen zu wuenschen und zu foerdern.

**HOTEL - PENSION HILLER**Bietet Hotel-Comfort  
zu Pensionspreisen

TERRENO - Calle 14 Abril, 84-86 -- Tel. 2191

Mit der «Wangoni» von Marseille kommt Frau Margarete Strandes am 15. Jan. nach Palma. Sie wird hier mit ihrem Sohn zusammentreffen.

**PENSIÓN CALVARIO**POLLENSA  
Cruces, 9 - Tel. 55

Herrliche Lage, mit Blick auf Pollensa und Puerto.

Ruhige Pension mit allem Komfort.

Niedrige Preise.

Herr Kusche jun. wird demnaechst Palma fuer eine Zeit verlassen, um die zahlreichen Filialen seines Vaters zu besuchen. Im Anschluss daran will Herr Kusche auf einige Wochen nach Malaga und dort im Zentralbuero der Baquera, Kusche & Martin arbeiten.

**VILLA SANS-SOUICI**

TERRENO

CALLE SALUD, 2 - TEL. 2293

Bar - Deutsche Pension - Hübsche Gärten

Die Leitung des hiesigen Rennklubs teilt uns mit, dass Auslaender gegen Vorzeigen ihres Passes freien Eintritt zu den Veranstaltungen haben.

**Internationaler Sprachklub**

LOS AMIGOS DE ESPAÑA

Zusammenkunft jeden Dienstag

16 1/2 Uhr im TROCADERO

**Die Predigt von Pfarrer Olbricht**

Dankbar wird sich die Gemeinde der Evangelischen in Palma der ausgezeichneten Worte Pfarrer Olbrichts am vergangenen Sonntag erinnern. In der Wohnung des verstorbenen deutschen Konsuls hatten sich einige 40 Damen und Herren der deutschen Kolonien versammelt, um unter dem brennenden Christbaum noch einmal etwas Weihnachtsstimmung zu erleben. Pfarrer Olbricht sprach mit grossem Verstaendnis und guter Einfuehlung in die heutige Welt ueber Dinge, die jeden bewegen und manchmal verzagt machen.

Nach dem Gottesdienst hielt Pfarrer Olbricht eine Trauerrede am Grabe des im Dezember so tragisch verstorbenen Herrn Dombrowsky. 15 Personen begleiteten den Geistlichen dorthin, um dem Toten die letzte Ehre zu erweisen.

**CINE BORN**

Das vornehme Lichtspielhaus.

"EL HOMBRE Y EL MONSTRUO"

mit Fredric March und Miriam Hopkins.

AB DONNERSTAG:

«BUSCANDO FIERAS VIVAS»

**Spanisches Schulschiff in Palma**

Heute faehrt das spanische Schulschiff «Juan Sebastian el Elcero», das von Cartagena kam, weiter nach Alúdia und dann nach New York. An Bord befinden sich 42 Kadetten, die man in den letzten Tagen in Palmas Strassen sehen konnte. Spaniens Marine gehoert mit zu den feudalsten und schneidigsten der Welt.

**Von Palma nach R'dam HAMBURG  
und nach Genua**

mit den modernen Passagierdampfern der

DEUTSCH AFRIKA LINIEN

Baquera, Kusche &amp; Martin, Palma, Plaza Libertad 11, Tel. 1332

**Hispano-Olivetti**

SCHREIBMASCHINEN

Plaza Cuartera, 17 - Tel. 1617

Blendend weiße Zähne  
durch die Zahnpaste

9

# Chlorodont

beseitigt Zahnbelag  
und Mundgeruch

## Die Mentalitaet tut's

*Eine sehr nette Geschichte wird aus Spanien berichtet:*

Ein Deutscher, der von Madrid nach Cadiz fahren moechte, muss mit seinen nicht ganz glaenzenden Spanisch etwas missverstanden haben und steigt in den falschen Zug. Er merkt das erst am naechsten Tang, als er statt in Cadiz, in Malaga ankommt. Natuerlich ist er aegergerlich und geht zum Stationsvorstand. Er macht ihm umstaendlich sein Missgeschick verstaendlich. Der Beamte bedauert es aufrichtig, troestet ihn aber, in einigen Stunden fahre der Zug nach Cadiz. Darauf will nun der Deutsche eine Fahrkarte nachloesen. Er versucht, sich dem Stationsbeamten gegenueber auszudruecken, aber der weiss nicht was er will. Endlich nach muehsamen Erklaerungen geht ihm ein Licht auf. Ganz entschieden jedoch und hoeflich lehnt der Spanier dies ab, er habe schon seine Zeit verloren, das Geld solle es ihn keineswegs auch noch kosten. Der spanischen Eisenbahn sei es eine Ehre ihn nun an den richtigen Bestimmungsort zu bringen. Und so wurde es auch gemacht.—Nett, wicht wahr?



**CASA WERNER**  
**JOSÉ SERRA**

Pianos · Radios · Grammophone  
Platten aller Marken

UNIÓN, 6 -- PALMA -- TEL. 1222

*Und Folgendes spielte sich in Palma ab:*

Auf einer breiten Strasse kommen sich zwei Autos, ein Personen- und ein Lastwagen entgegen. Das Lastauto will im letzten Augenblick abbiegen, kommt aber ins Schleudern und stellt sich quer ueber die Strasse. Der andere sieht das nicht so schnell und binnen einer Sekunde ist der Personenwagen in das Lastauto hineingefahren. Das geht natuerlich alles blitzschnell. Als erstes steigen beide Fuehrer aus und fragen, ob etwas passiert sei. Der Kuehler des Privatwagens ist eingedruickt und die Kotfluegel verbogen. «Gottseidank, nichts weiter.» Dann unterhalten sie sich ganz sachlich darueber, wie es eigentlich kam. Dann nach einer ganzen Weile fahren sie weiter.

Man stelle sich mal einen Autozusammenstoss in Deutschland vor. Ein Polizist erscheint sofort auf der Bildflaeche und schreibt auf, die Lenker hauen aufeinander los und zertruemmern sich die Schaedel, im Publikum entsteht Partei und Gegenpartei und die Autobesitzer oder Fuehrer gehen unter den Zuschauern umher und sammeln Adressen fuer Zeugen vor Gericht!

Nicht so hier in Palma, da gibt es keinen Schutzmann mit Notizblock, keine Schaedelkengefahar und keine Gelueste nach Gerichtsverhandlungen. Wozu das auch?

Es ist menschlicher, man fragt: «Ist auch nichts geschehen?»

E. v. Y.

**RELOJERIA ALEMANA. Deutscher Uhrmacher.**  
CALLE COLÓN, 40-44  
Grosse Auswahl in Longines Uhren. Wecker, Armbanduhren usw.  
Reparaturen zu niedrigsten Preisen.

## Neue Buecher

**Bremskloetze weg**

Das Lebensbuch eines deutschen Fliegers. Von Hermann Koehl. Sieben-Staebe-Verlag. Berlin.

Bunt und abenteuerlich wie ein Roman ist das Leben dieses Fliegers, der nach mehrfachen missglueekten Versuchen das Abitur macht und Offizier wird, im Krieg, kaum von einer Verwundung geheilt, den Bombenflug vorwaerts bringt und sich als Geschwaderkommandeur den Pour le merite holt, hinter den franzoesischen Linien landet, aus der Gefangenschaft entkommt und schliesslich seinen grossen Ozeanflug wagt und besteht. Schlicht und doch fesselnd erzaehlt er das alles in seinem anregend bebilderten Buch, das besonders fuer die Jugend geeignet ist.

## HOTEL CATALONIA

(Buero der INSEL)

Calle Burgos und Massanet  
Ecke Olmos - Tel. 1305

**11 pes. taeglich**

## HOTEL CONTINENTAL

Calle San Miguel, 36-38 -- Tel. 1405

**10 pes. taeglich**

Beide Hotels unter derselben Direktion

## LA FILADORA

65 San Miguel 67  
Tel. 1760.-PALMA

Grosses Lager in Stoffen aller Art. Wollartikel - Neuheiten fuer Damen. Fuer Reise und Sport. Massnehiderei - Herrenkonfektion -:- SEHR BILLIGE PREISE.

**BONET** Dauernde AUSSTELLUNG der besten Handstickereien  
 SAN NICOLAS, 15 TYPISCHE MALLORQUINER ARBEITEN  
 PALMA Fuer Auslaender durchgehend geoeffnet.

### Der Wasserhaushalt des Mallorquiners

Off hoert man fragen woher das Wasser in Palma kommt. Und im Sommer fragt man, warum das Wasser an den Leitungen so knapp ist. Auch haben manche Haeuser noch ein quietschendes Rad oder einen brunmenden Motor, um Wasser aus einer unter dem Hause gelegenen Zisterne zu holen.

Palma hat ein richtiges Wasserleitungsnetz wie jede andere Stadt. Vor kurzem bekamen Porto Pi und San Augustin Anschluss an das Stadtnetz. Dieses Wasser ist Quellwasser aus dem 14 km entfernten Esporlas. Da es in grossen offenen Reservoirs gesammelt wird und teilweise in offenen Kanaelen fliesst, ist es kein gutes Trinkwasser, obgleich es in Palma selbst noch etwas gefiltert wird.

Neben diesem Netzwasser hat jedes Haus noch seine Trinkwasserzisterne. Das reine Trinkwasser ist also Regenwasser, das vom Dach in die Zisterne geleitet wird und von dort in Eimern herausgeschoefft werden muss. Andere Haeuser besitzen einen elektrischen Motor und pumpen das Regenwasser in einen Tank, der unter dem Dach des Hauses steht und so die Hausleitungen unter Druck haelt.

Dame sucht Teilhaberin an moebliertem  
 Haus oder Pensionaerin.  
**POLLENSA. Calle de la Huerta, 141**

Ausserhalb Palmas sind die Leute nur auf Regenwasser angewiesen und man kann sich vorstellen, dass ein gutes Regenjahr wie 1932-33 fuer die Landleute ein Kapital bedeutet. Alle groesse- ren «predios» (Gueter) haben grosse «estanques» (kuenstliche Seen), in denen sie den Winterregen fuer sommerliche Berieselung konservieren. Geht ein Platzregen nieder, so heisst es, «es regnet Pasetas». Das Trinkwasser wird in kleineren Zisternen gesammelt und zwar nur das Wasser, das vom Dach und dem zementierten Vorplatz aufgefangen wird. Die ersten Regenguesse werden zum Abwaschen des Daches und des Vorplatzes benutzt und nicht in die Zisterne geleitet. Von Mitte Mai an werden die Zisternen geschlossen, weil «das Himmelswasser dann krank ist», wie die Bauernregel sagt. Tatsaechlich ist das Wasser bei Beginn der Waerme nicht mehr zu verwenden zum Trinken, da es faehl schmeckt und ueber den bereits warmen Boden geflossen ist. Und im

Mai sind schon sehr heisse Tage, bei denen sich Typhusbazillen in warmen Wasser sehr kraeftigen. Das «kranke» Wasser hat schon seine Richtigkeit. Fuer eine sechskoeplige Familie ist eine Zisterne von 40 cbm ausreichend. Eingerechnet der Verbrauch zum Trinken, Kochen und Waschen. Aller 10 bis 15 Jahre wird eine Zisterne gereinigt.

Zur Reinerhaltung des guten Trinkwassers haengt man von Zeit zu Zeit einen Korb mit einem Stueck ungeloeschten Kalk in den Brunnen. Das gibt dem kalklosen «weichen» Regenwasser etwas «Haerte» und verhindert Insektenentwicklung (besonders Muecken).

Alle diese Regeln sind uralt. Ebenso sind manche Wasseranlagen, die «estanques» und Kanaele noch aus der Zeit der Eroberung Mallorca durch Jaime I. Darunter ist die grosse Wasserleitung von Esporlas (Canet) nach Palma. Ihr verdankt Palma die Entwicklung zu dem, was es heute ist. Auf dem grossen Platz am Hotel Ingles im Ensanche muendet die Kanalanlage in die Stadt, es ist noch dieselbe, die der Eroberer baute.

### Einwohnerzahlen der Balearischen Inseln.

*Mallorca* hat 278, 228 Einwohner, davon kommen auf Palma 80.613 Koepfe. Dann folgt Manacor mit 15.561 und Felanitx mit 11.466.

Touristenplaetze wie:

		Einwohner
Soller mit Puerto	9155	
Valldemosa	1776	»
Pollensa mit Puerto	8643	»
Andraitx mit Puerto	4964	»
Artá	5555	»
Bañalbufar	930	»
Estallenchs	598	»
Deyá	619	»

*Menorca* zaehlt 42.172 Einwohner, also genau die Haelfte der Einwohnerzahl Palmas. Mahón, die Hauptstadt, weist 17.366 und Ciudadela, die zweitgroesste Stadt Menorca, 10.151 Seelen auf.

Auf *Ibiza* gibt es 27.326 Bewohner, davon fallen auf die Hauptstadt Ibiza 6.943 Menschen. Dann kommt Santa Eulalia mit 5.945.

Die Insel Formentera hat 2908 Bewohner. Und als kleinste der Baleareninseln rangiert Cabrera mit 45 Einwohnern, von denen alle einander kennen. (Muessten diese Inselbewohner nicht schon Weltruf haben?)

Die Gesamtzahl der Bevoelkerung der Balearen betraegt 350.680.

**"LE CHIC PARISIEN"**

CALLE ROSARIO, 1  
 (nahe Conquistador)

Moden

Elegante Huete von fuehrenden  
 Pariser Haeusern.

MADAME X Corsets.

**TEATRO PRINCIPAL CASIMIRO ORTAS mit seiner Lustspieltruppe**  
(am GRAND HOTEL) - Vorstellung nachmittags und abends. Ab 10. Jan.

**Film auf Mallorca**  
Seit einer Woche ist Herr Zeisler von der U.F.A. mit seinen Mitarbeitern hier, um die Vorbereitungen fuer seinen neuen Film «Der Stern von Valencia» zu treffen. Das Schiff «Bellver» wurde gemietet und nachdem es ein bisschen zu-rechtgemacht ist, wird es stolz «Stern von Valen-cia» heissen. Sonst handelt es sich weiter nicht um Sterne und Valencia, d. h. die Schauspieler, die ja auch Sterne sind, trafen im Laufe der Wo-che ein und wollen sich nun ernsthaft mit dem Maedchenhandel befassen, im Film natuerlich. Ebenfalls eine Hafenzollbarkasse steht zur Ver-fuegung, um auf hoher See mit dem «Stern von Valencia» einen Kampf auszufechten.

Der Kameramann Werner Brandes, mitschul-dig an vielen ausgezeichneten Tonfilmen, pruef-te seit Tagen Lichtmoeglichkeiten, suchte Motive und machte Probeaufnahmen, nun ist es soweit, dass heute Sonnabend die Aufnahmen beginnen koennen. Die weibliche Hauptrolle in diesem Film spielt Liane Haid, die aber leider garnicht zu den Aussenaufnahmen kommen wird. Sonst wirken Paul Westermeier, Peter Erkelenz, Oscar Sima, Fritz Odemar, Willi Schur und noch viele ande-re mit, die wir schon lange und gut von der Lein-wand her kennen.

**MIRAMAR WASSER**

Die Haupthandlungsorte sind eine Strasse in der Stadt, ein Motiv am Kai, der Hafen und das Meer. Zweimal werden auch Nachtaufnahmen gemacht werden.

Und in den naechsten Tagen wird in irgend einer Strasse die Kamera versteckt sein, um das Strassenbild und die Passanten in sich aufzu-nehmen.

Herr Zeisler kennt Mallorca schon von sei-nem ersten Filmbesuch vor vier Jahren her, als er die «Schmugglerbraut von Mallorca» hier dreh-te. Wir haben uebrigens seine famosen Filme wie «Der Tiger», «Schuss im Tonfilmatelier» und kuerzlich «Strich durch die Rechnung» noch in der Erinnerung. Und zu dieser Zeit findet in Ber-lin auch gerade die Premiere seines letzten Films «Eine Tuer geht auf» statt.

Und es steht fest, dass «Der Stern von Valen-cia» auch grossartig wird, denn erstens buergt der Name UFA dafuer, zweitens Herr Zeisler selbst mit seiner wohlthuenden und beherrschenden Ruhe und drittens, last not least, die schoene Landschaft hier im Hintergrund.

Nur wollen wir alle hoffen, dass wir diesen

Film nun auch bald zu sehen kriegen und nicht erst wenn wir Greise sind.

Eine besondere Ueberraschung ist noch, dass Lien Deyers, die Gattin Zeislers, auch mitgekome-nen ist. Allerdings nicht zum Filmen, sondern zum Ausruhen, da sie gerade den «Champagner-krieg» mit Heinz Ruehmann beendete, der unter dem Titel «Die lachenden Erben» aufgefuehrt wird. Lien Deyers kam direkt von Paris hierher ganz allein, und beinaeh haette sie wieder zur Pre-miere nach Berlin gemusst, aber die verschiebt sich gluecklicherweise bis zum Februar, da wird sie sowieso zurueck sein. So kann sie sich getrost und ungestoert ein bisschen Ruhe goennen. Denn das Filmen ist nicht so leicht wie die meisten Menschen glauben, es ist schwere Arbeit wie je-der andere Beruf auch.

**MECHANISCHE WASCH-UND PLAETTEANSTALT**

**LYTA**

HAUSABHOLUNG MODISCHE PREISE

Annahmestellen in Palma: Calle Santa Catalina, 13 - Sindicato, 174 - Calle San Miguel, 129 - im Terreno: Avenida 14 Abril, 21 - in Santa Catalina: Cotoher, 32.

**Sofort zu verkaufen**

Villa mit Diele, 6 Schlafzimmern, Esszimmer, Kueche, Bad, Waschkueche, 2 Zis-ternen und 450 qm Garten

Calle de Pablo Iglesias Nr. 41 (Nahe der Plaza de Toros)-PALMA

**IMPORT EXPORT**

Vertretungen

**ALBERTO FISCHER**

San Jaime, 3 - Te. 1130 - Apartado, 73  
PALMA DE MALLORCA

**Erziehungsheim & Erholungsheim**  
in Palma de Mallorca

der paradiesischen Mittelmeerinsel. Sonnen-und See-baeder das ganze Jahr. Individualunterricht in kleinen Klassen, Sportpflege, Lehrplan deutscher hoeherer Schulen, gute Kueche.

Studienrat Dr. Foerster, Colegio Aleman Palma de Mallorca Son Alegre

**Deutsche Buchhandlung**

Tauchnitz Lending - Library  
Deutsche Zeitungen und Zeitschriften  
Leihbuecherei, Postkarten, Fuehrer  
Abonnement - Vermittlung fuer Zeitungen u. Zeitschriften  
PELAIRES, 109 (Naeh der Post)

**OEFEN** zum Heizen und Kochen  
SAEMTLICHE HAUSHALTUNGS - GEGENSTAENDE

Man spricht Deutsch - Feste Preise - Tel. 1432.  
Zustellung der Waren frei Haus.

**ANDRÉS BUADES** - Plaza Cort, 23-24 - Calle Cestos, 15-17

**Autobustouren auf der Insel****Montags—Donnerstags—Freitags—Sonntags**

Nach Valldemosa, Miramar, Deya, Soller, Puerto, Soller, Palma 80 km. 11 Pes.

**Montags—Mittwochs**

Nach den Drachhoehlen (Konzert) und den Hoehlen dels Hams. 126 km. 11 Pes.

**Dienstags—Freitags**

Nach Pollensa, Puerto, Formentor. 136 km. 11 Pes.

**Donnerstags**

Nach Bañalbufar und Estallenchs. 11 Pes.

**Sonnabends**

Nach den Hoehlen von Artá und Calaraja. 170 km. 13 Pes.

Abfahrt der Autobusse um 9, 15 Uhr vor dem *Fomento del Turismo*, Borne. Rueckfahrt bei Dunkelwerden.

**Deutsche Hausfrauen**

im COLMADO FIOL finden Sie die gute frische Presshefe Marke "Danubio" fuer die Hausbaeckerei.

**COLMADO FIOL**

Palma, Plaza Sta. Eulalia

**Regelmässige Dampferverbindungen**

<i>Palma-Mahón</i>	Donnerstags 20 Uhr
<i>Mahón-Palma</i>	Freitags 20 Uhr
<i>Palma-Ibiza</i>	Mittwochs 12 Uhr
	Freitags 12 Uhr
<i>Ibiza-Palma</i>	Freitags 9 Uhr
	Sonntags 24 Uhr
<i>Palma-Valencia</i>	Sonntags 20 Uhr
<i>Valencia-Palma</i>	Montags 20 Uhr
<i>Palma-Tarragona</i>	Dienstags 19 Uhr
<i>Tarragona-Palma</i>	Mittwochs 19 Uhr

Taeglich, ausser Sonntags, Verbindung zwischen *Palma und Barcelona* (und umgekehrt) um 21 Uhr.

**Deutsche Afrika-Linien**

*Palma-Málaga-Ceuta-Lissabon-Southampton Rotterdam-Hamburg*

Abfahrt Palma	15. Jan. (Wangoni)
	16. Febr.
	16. Maerz
Ankunft Hamburg	26. Jan.
	27. Febr.
	27. Maerz
Abfahrt Hamburg	16. Jan. (Ubena)
	11. Maerz
Ankunft Palma	29. Jan.
	25. Maerz

**Unbestellbare Post**

Bei Baquera Kusche & Martín. Plaza Libertad, 11  
Frau Schuhmacher aus Duesseldorf  
von Schulenburg

**TELEGRAPHENAMT****Hauptgebaeude:**

Calle San Felio, Palma Tag und Nacht geoeffnet.

**Zweigstelle:**

Terreno, C. Gomila, 5 Wochentags von 10-13 Uhr  
von 17-20 Uhr  
Sonntags von 10-12 Uhr

**POST****Dienststunden:****Briefmarkenschalter:**

von 9—13 $\frac{1}{2}$  Uhr auch Sonntags  
von 17—19 Uhr ausser Sonntags

**Einschreiben: (Certificados)**

von 9—11 Uhr taeglich  
von 17—19 Uhr ausser Sonntags

**Wertsendungen:**

taeglich von 9—12 Uhr ausser Sonntags

**Paketpost:**

Abholen: von 12—13 Uhr ausser Sonntags  
Aufgeben: von 9—11 Uhr ausser Sonntags

**"IDEAL,"** LAVADO Y  
PLANCHADO

**DEUTSCHE WAESCHEREI**

Moderner, hygienischer Betrieb.  
Reinigen und Aufbügeln.  
Lieferung ins Haus:

Tel. 1111

Calle Espartero 9 (Santa Catalina)  
(Tram und Bus Palma-Terreno)  
Aufnahme im Terreno: 14 de Abril, 68-Laden.

**KINOS**

**Rialto** (taegl. ab 3:30 Uhr)

«Chandu» und «Zwischen zwei Feuern»

**Moderno** (taegl. ab 3,30 Uhr)

«Das Maedel vom Montparnasse» (in  
franzoesisch)

**Born** (taegl. ab 6,15 Uhr, Sonn., Mon., Donn, ab  
3,30 Uhr).

Bis Donn. «El Hombre y el monstruo»  
Nach (Dr. Jekyll and Mr. Hyde)

**Balear** (taegl. ab 6 Uhr, Sonnabends ab 3 Uhr)

Montag: «Carmen» mit Chaplin und  
«Razzia».

Donnerstag d. 19. Jan.: «Der Moerder  
Karamasoff» mit Fritz Kortner und Anna  
Sten.

**THETAER**

**Lirico** (taegl. ab 6 Uhr)

Variete und Film.

**Principal** (taegl. nachm. und abends Vorste-  
llung)

Lutspieltruppe Casimiro Ortas.